

Porównanie tłumaczeń Hioba 15:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	biegnie przeciw Niemu z (upartym) karkiem, w gęstwinie grzbietów swoich tarcz.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	wyruszyli przeciw Niemu z hardym karkiem, osłonięci grzbietami swoich tarcz.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Naciera na niego, na <i>jego szyję, która jest okryta</i> pod gęstymi grzbietami jego tarcz.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Natrze nań na szyję jego z gęstemi i wyniosłemi tarczami swemi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bieżał przeciwko niemu wyciągnawszy szyję i tłustym karkiem uzbroił się.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	biegł z wyciągniętą szyją pod grubych tarcz osłoną.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zuchwale uderza na niego pod gęstą osłoną grzbietów swych tarcz.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Biegł przeciw Niemu z wyciągniętą szyją, pod osłoną swoich twardych tarcz.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Biegł przeciw Niemu z napiętym karkiem, pod osłoną swojej mocnej tarczy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Biegł przeciw Niemu z wyciągniętą szyją, ukryty za ciężkimi tarczami.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	біг же перед ним гординею в товстих плечах свого щита,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc natrze na jego szyję grubymi grzbietami swoich tarcz.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	gdyż biegnie przeciw niemu z hardym karkiem, z grubymi guzami swych tarcz;